# MCS ST-200

EN Hard of hearing telephone
NL Telefoon voor slechthorenden
DE Telefon für Schwerhörigen
FR Téléphone pour malentendents

| | |
|---|---|
| EN | 4 - 12 |
| NL | 13 - 22 |
| DE | 23 - 33 |
| FR | 34 - 43 |

## TABLE OF CONTENTS


| | |
|---|---|
| Package content | 4 |
| Product features | 4 |
| Location and functions of controls | 5 |
| Installation | 6 |
| Quick operation guide | 7 |
| Function setup | 8 |
| Operation | 9 |
| Trouble shooting guide | 11 |
| Important safety instructions | 11 |
| Wall mounting | 12 |
| Wall mounting the phone | 12 |
| Service and guarantee | 12 |


## Package content

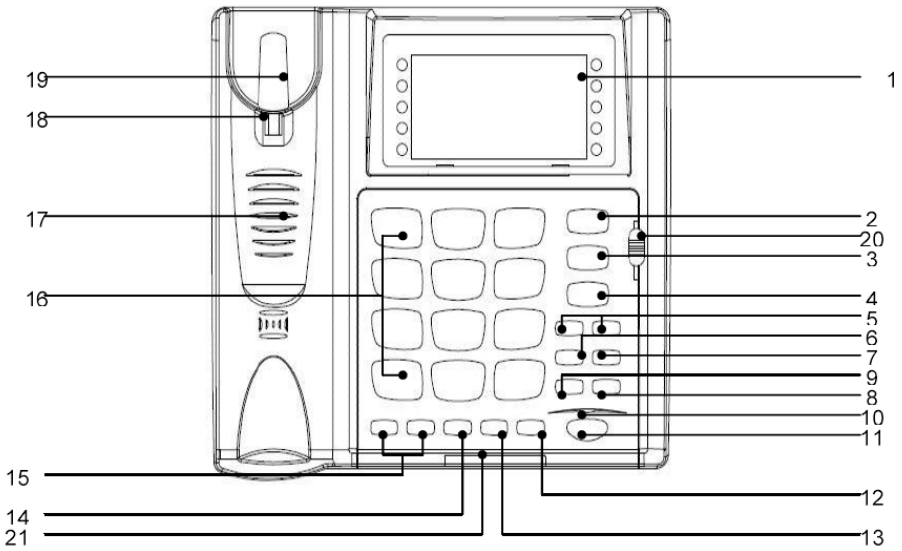
- 1 x base station
- 1 x handset
- 1 x curl cord
- 1 x line cord
- 1 x phone plug
- 1 x manual
- 1 x 9V adaptor

**DECLARATION**: Multi Care Systems BV hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EEC and in particular article 3 section 1a, 1b and section 3. The telephone does not operate if the line current is lower than 18 mA.
**Electrical connection** : The apparatus is designed to operate from a 230V 50Hz supply only. (Classified as 'hazardous voltage' according to EN60950 standard).The apparatus does not incorporate an integral power on/off switch. To disconnect the power, either switch off supply at the mains power socket or unplug the AC adaptor. When installing the apparatus, ensure that the mains power socket is readily accessible.
**Telephone connection** : Voltages present on the telecommunication network are classified TNV-3 (Telecommunication Network Voltage) according to the EN60950 standard

## PRODUCT FEATURES

1. 25 dB amplification in handset
2. Tone control
3. Commercial grade high-quality speakerphone
4. LCD displays phone numbers, date and time
5. Visual incoming call indication by LED
6. Hold with mute, music and extension release
7. 16 dialled numbers review and redial
8. Automatic call timer
9. Intelligent auto redial function
10. Flash time adjustable 100 ms, 200 ms, 300 ms, 400ms, 600 ms, 900 ms
11. 80 phone book entries
12. One-touch emergency keys with auto-redial function
13. 16 melodies selectable
14. Ringer volume 8 levels adjustable
15. FSK/DTMF available
16. Call waiting caller ID
17. 76 caller ID memories
18. Multiple language support
19. Hearing Aid compatible
20. Cellular phone RFI noise immunity

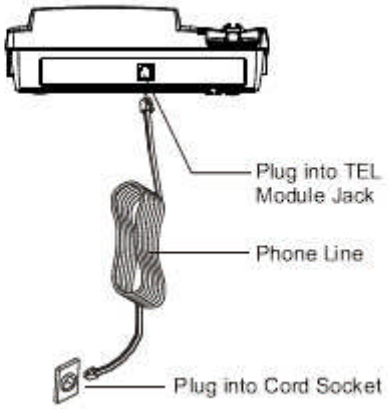
# LOCATION AND FUNCTIONS OF CONTROLS




| | |
|---|---|
| 1. LCD display | Displays the phone number, date and time and other information. |
| 2. + | Key can store one phone number for speed dialing |
| 3. P | Key can store one phone number for speed dialing |
| 4. Emergency | Key can store emergency phone number as for speed dialing |
| 5. CLID ▲ en ▼ | Review caller ID's. Also can be uses within the menu to select telephone settings |
| 6. Del/Set | a. Press and hold for 3 seconds to bring up setup menu (In on-hook status)<br>b. Press to delete or edit the telephone number when editing phone book or viewing call ID's. |
| 7. Call Back/Clock | a. Press to dial the stored number when viewing caller ID's or phone book<br>b. Press and hold for 3 seconds to set alarm |
| 8. Redial/Pause | a. Press repeatedly to review the outgoing numbers (on-hook)<br>b. Press to dial the last number (off-hook)<br>c. Press for a break off 1,2/2.4/3.6 seconds |
| 9. 📖 | Press to enter the phone book operation |
| 10. ringing indicator | Lights up when the unit is in use, flash when there is a new call, flash when on hold |
| 11. | Press for handsfree dialing and speak without lifting the handset |
| 12. Flash/store | a. for PBX<br>b. Press to store phone numbers |
| 13. Hold | Press to hold the line. Turns sounds off. |
| 14. AUTO RD/ | a. Press to auto-redial the last dialed number repeatedly until the phone is answered<br>b. Press and hold for 3 seconds to change the ringtone (16 melodies) |
| 15. ▼ ▲ | a. Press and hold to adjust ringer volume (on-hook)<br>b. Press to adjust handset volume (off-hook)<br>c. Press to adjust speaker volume (speakerphone mode) |
| 16. Dialling keys (0-9,*,#) | Dial numbers and extensions |
| 17. Speaker | Ringing sound is spread from here |
| 18. Wall mounting hook | Turn 180 degrees to hang up the handset when the unit is mounted on the wall |
| 19. Hook on/off switch | Press to end a call |
| 20. Tone control | Slide up to add more higher frequencies, down for more lower frequencies. |
| 21. LED flash | Flashes at incoming calls |

## INSTALLATION

1. Connect one end of coil cord to the handset jack and connect the other end to the jack of the base unit.
2. Plug one end of phone line to line jack in the base unit and connect the other end to the wall jack




## NOTE

To use the amplification of the ST-200 for incoming calls and conversation please use the adapter.

## VOLUME AND TONE CONTROL

The ST-200 has an additional 25 dB amplification, use the ▼ ▲ keys to adjust the volume to your needs. Warning: high volumes gives risk of damage to the ear.
Tone control is used to adjust the tone of the speaker during conversation, move the slider (20) up to add more high tones or down to add more lower tones.

# QUICK OPERATION GUIDE

1. Make a call:
   a. Pick up the handset or
   b. press op -> dial number
2. Answer a call:
   a. Pick up the handset or
   b. press
3. End a call:
   a. Hang up the handset or
   b. press
4. Redial:
   a. On-hook; press REDIAL/PAUSE repeatedly to review dialed numbers, then pick up the handset or press or press CALL BACK
   b. Off-hook; press REDIAL/PAUSE for the last number
5. Pre-dial :

   On-hook, dial number, then pick up handset
6. Auto redial:

   On-hook, press AUTO RD/
7. Caller ID review

   On-hook; press CLID▲or▼
8. Delete caller ID:
   a. On-hook; press CLID▲or▼ -> select a call -> press DEL/SET
   b. Off-hook; press CLID▲or▼ -> press DEL/SET 3 seconds to delete all ID's
9. Call back from caller ID:

   On-hook; press CLID▲or▼ -> select a call -> press CALL BACK or
10. Set emergency speed dial numbers

    On-hook; enter phone number -> press FLASH/STORE , then press + or P or EMERGENT, press #
11. Emergency speed-dial :

    Press + or P or EMERGENT
12. Store number to phone book:

    On-hook; press , then press ▲ enter name, press , enter phone number, press
13. Dial from phone book:
    a. On-hook; press , press ▼ , select a number, press CALL BACK , or pick up handset or press
    b. Off-hook; press , press ▼ , select a number, press CALL BACK

## FUNCTION SETUP

1. Set the language:
   In on-hook status, pres and hold DEL/SET for 3 seconds to enter LANGUAGE SET UP. Press CLID▲or▼ to select the language. Press DEL/SET to confirm.
2. Set the contrast:
   After setting LANGUAGE, press CLID▲or▼ to select the contrast (1-5). Press DEL/SET to confirm.
3. Set Year, Date and Time:
   After setting the LCD contrast, the digits of the year will flash. Press CLID▲or▼ to select the year, press DEL/SET to confirm. The digits of the month will flash, press CLID▲or▼ to select the month and press DEL/SET to confirm. Perform the same approach to set DATE and TIME.
4. Set local code:
   After setting the YEAR, DATE and TIME, the firsit digit of LOCAL AREA CODE will flash, press CLID▲or▼ to select the digit and press DEL/SET to confirm.If you set an area code, ex. 248-1234567, when you receive a telephone number with area code 248, only 1234567 will show on the LCD.
5. Set Prefix Codes:
   After setting the LOCAL CODE , the first of the three codes will flash. Press CLID▲or▼ to select digit and press DEL/SET to save the selection. Use the same method to continue setting each code.
6. Set the ring melodies:
   After setting the PREFIX CODE, press CLID▲or▼ to select the melody (1-16) and press DEL/SET to confirm.
7. Set the ring volume:
   After setting the RING MELODIES, press CLID▲or▼ to select the ring volume (1-8). Press DEL/SET to confirm.
8. Set Flash time:
   After setting the RING VOLUME, press CLID▲or▼ to select the flash time (100ms, 200 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 900 ms and press DEL/SET to confirm.
9. Set Pauze time:
   After setting FLASH TIME, press CLID▲or▼ to select the pauze time (1.2s, 2.4s, 3.6s) and press DEL/SET to confirm.
10. Set DTMF or Pulse mode:
    After setting PAUZE TIME, press CLID▲or▼ to select the mode (DTMF or PULSE) and press DEL/SET to confirm and complete the whole setting.

## OPERATION

1. Make a call:

   Pick up the handset or press to get dial tone and dial the number. Use DEL/SET to edit the number. When the called party answers the phone, the LCS will time the call automatically.
2. Answer a call:

   Pick up the handset or press to answer the call.
3. End a call:

   Hang up the handset or press to end the call.
4. Switch talk mode from handset to speakerphone:

   press and then hang up the handset to talk through the speakerphone.
5. Switch talk mode from speakerphone to handset:

   Pick up the handset and the talk mode will switch to handset automatically.
6. Hold:

   Press HOLD and the call will be held. The handset can be hung up.
7. Hold release:

   pick up the handset of press or press HOLD button again to release a call.
8. Flash:

   This function is mainly for PBX systems, it only works while call waiting sevcie is provided by your local phone company.

   a. Press FLASH for call waiting service from your phone company
   b. Press FLASH to transfer the call to another extension if the phone runs on a PBX system.
9. Pre-dial:

   In on-hook status; dial the phone number and then pick up the handset, the number will be dailed out automatically.
10. Pauze:

    Press REDIAL/PAUSE for a break of 1.2/2.4/3.6 seconds.
11. Redial:

    a. In on-hook status, press REDIAL/PAUSE repeatedly to review the last 16 dailed numbers, choose desired number and pick up the handset op press CALL BACK to dial out automatically.
    b. In off-hook status, press REDIAL/PAUSE to dial the last number.
12. Auto Redial:

    In on-hook status, press AUTO RD/ to auto redial the last dialed number repeatedly until the phone is answered.
13. 3 sets of one-touch emergency speed dial:

    a. Store: In on-hook status, enter phone number, press FLASH/STORE and then press + (or P or EMERGENCY) to assign preferred speed dial buttons, press # to complete the setting.
    b. Dial: Dimply click on + (or P or EMERGENCY) butten, whether it is on-hok of off-hook.
14. 5 sets speakerphone auto answering

    In on-hook status; enter phone number, press FLASH/STORE an the press 1 (2 to 5) to store auto answering numbers, press # to complete the setting.
15. Alarm:

    a. Set alarm: press CALL BACK for 3 seconds the enter alarm set-up. Press CLID▲or▼ to set hour, press CALL BACK to confirm and press CLID▲or▼ to set minute, press CALL BACK to complete the setting.
    b. Press CALL BACK to turn alarm on or off.

**REMARK**

The ST-200 has a  build in T-coil in the handset. In order to use make a call with the T-coil, put the hearing aid in T-position and hold the speakerpart of the handset behind the hearing-aid. Use the tone control slider to adjust the sound for your needs.

## CALLER ID

1. Caller ID review:
   In on-hook status, press CLID▲or▼ to review the callers phone number and call in time.
2. Delete caller ID:
   a. When checking incoming calls, press CLID▲or▼ to search the call you would like to delete. Press DEL/SET once quickly to delete a single call.
   b. When checking incoming calls, press DEL/SET for 3 seconds to delete all calls.
3. Call back from the caller ID:
   In on-hook status, press CLID▲or▼ to select the call you wish to dial from the caller Ids, press CALL BACK or or pick up the handset to dial out.

## PHONE BOOK

1. Store phone numbers:

In on-hook status, press , and the  LCD will display ADD SEARCH

   a. Press CLID▲ to add new information, enter the name and then press  to access the telephone number input page; enter the telephone number, press  to complete.
   b. Perform the same approach to store more names and numbers to a maximum capacity of 80. Once reaching 80, MEMORY FULL will display on LCD.
2. Review phone book:
   a. Press  to enter the phone book page. Press CLID▼ and LCD will display “PLS Input Name”. Enter the name to view the telephone number.
   b. Press CLID▲or▼ to view the phone book.
   c. Alphabetical searching is supported. Enter a letter to view the phone book by the first letter of the name.
3. Delete:
   When viewing caller information in phone book, press and hold DEL/SET during 3 seconds to delete the name and number.
4. Dial from phone book:
   a. In on-hook status, searching desired number in phone book, press CALL BACK or  or pick up the handset to dial out automatically.
   b. In off-hook status, searching desired number in phone book, press CALL BACK to make a call and speak through handset.

## TOUBLE SHOOTING GUIDE

| Problem | Solution |
|---|---|
| Phone does not ring. | Make sure phone line cord is connected to bas unit and wall jack. |
| Ringer volume is too low. | Check if ringer volume is set on low (see page 4 for ringer adjustment). |
| Phone receives but cannot make calls. | Is the dial mode in accordance with the local telephone company. |
| Message waiting light does not work. | Check if the message waiting setting of base unit is in accordance with the setting of your local PABX system. |

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

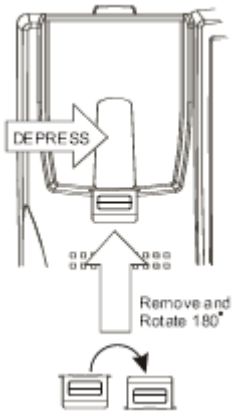
When using your telephone equipment, basis safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to individuals.

1. Read and understand all directions.
2. Follow all warnings and instructions.
3. Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Do not use this product near water. (i.e. Near a bathtub, kitchen sink, washing machine, in a wet basement or near a swimming pool.) Avoid spilling liquid on the product.
5. Do not place this product on an unstable cart, stand or table. Serious damage my occur to this product if it falls.
6. Do not allow anything to rest on the telephone cord. Do not locate this product where the cord might be damaged by persons walking on it.
7. Never put foreign objects of any kind into the product as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a risk of fire or electrical shock.
8. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this product, take it to a qualified service person if service or repair work is required. Opening or removing cover may expose you to dangerous voltages or other risks. Operate after incorrect reassembly can cause electric shock.
9. Adjust only the controls that are covered by the operation instructions. Improper adjustment of controls may result in malfunction that could require extensive work by a qualified technician.
10. Refer servicing to qualified service personnel if the following should occur:
    i. If the phone line or plug is damaged or frayed.
    ii. If liquid has been spilled into the product.
    iii. If the product has been exposed to rain or water.
    iv. If the product does not operate normally by following operating instructions.
    v. If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
    vi. If the product exhibits a distinct change in performance.
11. Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be risks of electrical shock from lightning.
12. Do not use the telephone in the vicinity of a gas leak.
13. The handset receiver may retain dangerous materials such as metallic pins and staples because the receiver is magnetic.

## WALL-MOUNTING

This phone can be wall-mounted if preferred. When wall-mounting the phone you must change the position of the wall-mount-hook via the steps below.

1. Depress and hold down the Hook Switch.
2. Remove the Wall-Mount Hook by sliding upwards
3. Rotate 180 degrees and reinsert. The handset will now place securely on the Wall-Mount Hook.




## WALL-MOUNTING THE PHONE

1. Choose a location close to the telephone wall socket.
2. Draw marks 83 mm vertically apart on the wall (you van use figure 2 as a guide).
3. Be sure to check your marks before drilling for any wiring or hidden pipes, etc.
4. If it is save to do so, drill the wall and insert screws, leaving the heads a few millimetres protruded above the wall (figure 3)

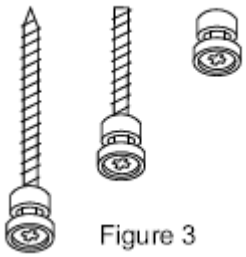
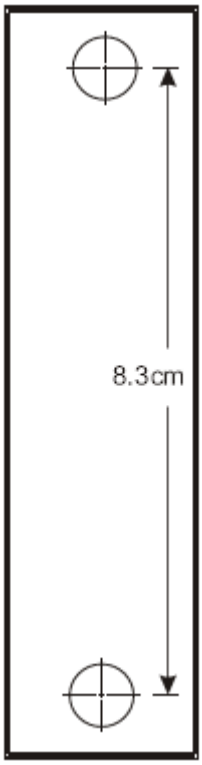


Figure 3




## SERVICE AND GUARANTEE

Multi Care Systems provides a comprehensive guarantee for two years after the date of delivery. This covers all manufacturing faults. Faults caused by careless use or opening the product are not covered by the guarantee.

## Inhoudsopgave


| | |
|---|---|
| Inhoud verpakking | 13 |
| Productkenmerken | 13 |
| Plaats en functie van de bedieningsknoppen | 14 |
| Installeren | 15 |
| Snel aan de slag | 16 |
| Functies instellen | 17 |
| Bediening | 18 |
| Problemen oplossen | 20 |
| Belangrijke veiligheidsinstructies | 21 |
| Muur bevestiging | 22 |
| De telefoon aan de muur bevestigen | 22 |
| Service en garantie | 22 |


# Inhoud verpakking

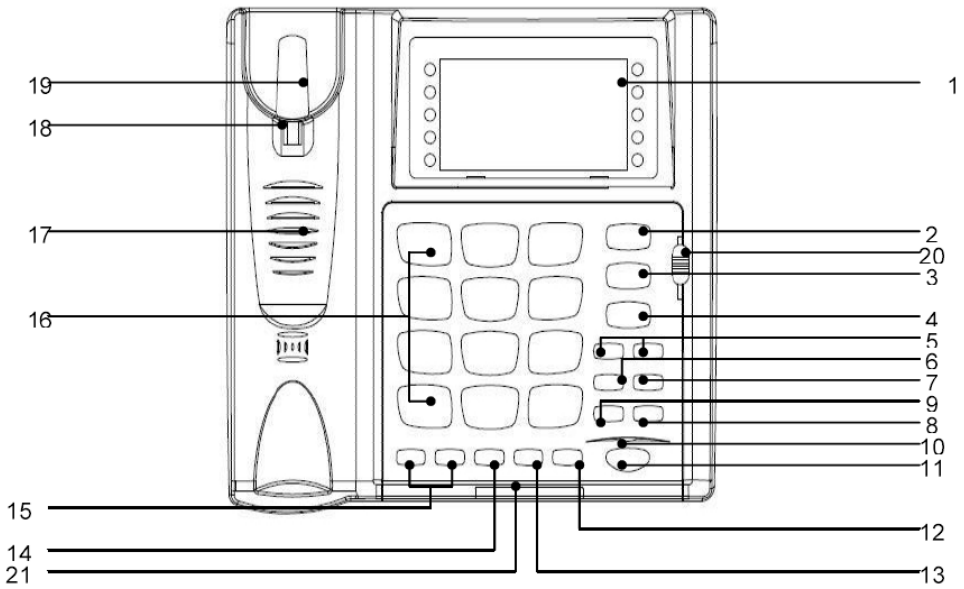
- 1 x basisstation
- 1 x handset
- 1 x krulsnoer
- 1 x lijnsnoer
- 1 x telefoonplug
- 1 x handleiding
- 1 x 9V adapter

**VERKLARING:** Multi Care Systems BV verklaart dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de radio-en telecommunicatie Equipment Directive 1999/5/EEG en met name artikel 3, paragraaf 1a, 1b en deel 3. De telefoon werkt niet als de lijnspanning lager is dan 18 mA.
**Elektrische aansluiting**: Het apparaat is ontworpen om te alleen te functioneren werken met een 230V 50Hz adapter. (Geclassificeerd als "gevaarlijke spanning" volgens de norm EN60950). Het apparaat is niet voorzien van een aan / uit-schakelaar. Om het apparaat los te koppelen van het stroomnet, neemt u de adapter uit het elektriciteitsnet stopcontact of koppelt u de AC-adapter los.
Bij het installeren van het apparaat, ervoor zorgen dat de netspanning stopcontact gemakkelijk toegankelijk is.
**Telefoonaansluiting**: Voltages aanwezig op het telecommunicatienetwerk zijn ingedeeld als TNV-3 (Telecommunication Network Voltage) volgens de EN60950 norm.

## Product kenmerken

1. 25 dB versterking in de hoorn
2. Toon regelaar
3. Hoge kwaliteit luidspreker
4. LCD scherm laat telefoonnummers, datum en tijd zien
5. LED indicatie voor binnenkomende gesprekken
6. Hold functie met mute en muziek
7. Terugbel geheugen voor 16 nummers
8. Automatische gespreksduur timer
9. Intelligente automatische terugbel functie
10. Flash tijd instelbaar 100 ms, 200 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms
11. Telefoonboek voor 80 nummers
12. 3 directe noodoproep toetsen met automatische terugbelfunctie
13. 16 beltonen kiesbaar
14. Oproep volume in 8 stappen instelbaar
15. FSK/DTMF beschikbaar
16. Nummer herkenning
17. 76 nummers voor nummerherkenning
18. Ondersteuning van meerdere talen
19. Ringleidingspoel in de hoorn
20. Afgeschermd voor GSM storing

## Plaats en functie van de bedieningsknoppen



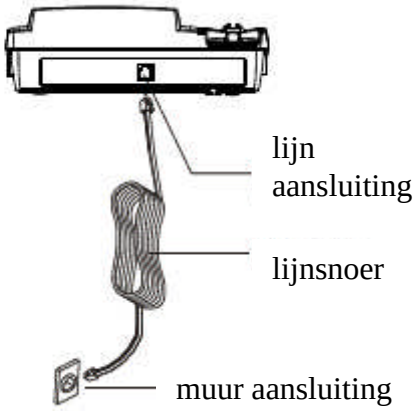

Figuur 1

| | |
|---|---|
| 1. LCD scherm | Laat het telefoonnummer, datum, tijd en andere informatie zien. |
| 2. + | Toets kan een direct nummer opslaan en bellen. |
| 3. P | Toets kan een direct nummer opslaan en bellen. |
| 4. Emergency | Toets kan een direct nummer opslaan en bellen. |
| 5. CLID ▲ en ▼ | Laat de nummer weergave zien. Kan binnen het menu gebruikt worden voor de telefoon instellingen. |
| 6. Del/Set | a. Indrukken en gedurende 3 seconden vasthouden om in het menu voor de telefooninstellingen te komen (met de hoorn op de haak).<br>b. Indrukken om telefoonnummers uit het telefoonboek te bewerken of te verwijderen of om binnengekomen gesprekken te bekijken. |
| 7. Call Back/Clock | a. Indrukken om terug te bellen uit de nummerweergavelijst of uit het telefoonboek.<br>b. Gedurende 3 seconden ingedrukt houden om alarm te activeren. |
| 8. Redial/Pause (Herhaal) | a. Met de hoorn op de haak; herhaaldelijk indrukken om de gekozen nummers te bekijken.<br>b. Met de hoorn van de haak; indrukken om het laatst gekozen nummer terug te bellen.<br>c. Indrukken om een pauze te krijgen van 1,2/2.4/3.6 seconden. |
| 9. 🕮 | Druktoets om in het telefoonboek te komen. |
| 10. Bel indicatie | Licht op bij telefoongesprek, knippert wanneer er een nieuw gesprek is, knippert wanneer de telefoon in ‘hold’ staat. |
| 11. | Druktoets voor handsfree kiezen en spreken. |
| 12. Flash/store | a. Voor telefooncentrales.<br>b. Druktoets om telefoonnummers op te slaan. |
| 13. Hold | Druktoets om de lijn in de wacht te zetten, zet het geluid uit. |
| 14. AUTO RD/ | a. Toets om het laatst gekozen nummer terug te bellen totdat de verbinding tot stand gekomen is.<br>b. Indrukken en gedurende 3 seconden vasthouden om de beltonen te veranderen (16 melodieën). |

| | |
|---|---|
| 15. ▼ ▲ | a. Indrukken en vasthouden om het volume van het belsignaal aan te passen (met de hoorn op de haak).<br>b. Indrukken om het volume van de hoorn aan te passen (met de hoorn van de haak).<br>c. Indrukken om het luidsprekervolume aan te passen (in handsfree mode). |
| 16. Toetsenbord (0-9,*,#) | Toetsenbord |
| 17. Luidspreker | |
| 18. Muurbevestigingshaak | Draai deze 180 graden om de hoorn hieraan te hangen, wanneer de telefoon aan de muur bevestigd is. |
| 19. Hoorn aan/uit schakelaar | Om een besprek te beëindigen |
| 20. Toon regelaar | Om tijdens een gesprek de klank aan te passen |
| 21. LED flitslamp | Flitst bij binnenkomende gesprekken |

## Installeren

1. Verbind een uiteinde van het krulsnoer met de hoorn en het andere uiteinde met de telefoon.
2. Verbind een uiteinde van het lijnsnoer met de telefoon en het andere uiteinde in de telefoonaansluiting.
3. Sluit de meegeleverde adapter aan op de telefoon en doe de stekker in het stopcontact.




## Opmerking

1. Om de versterkingsmogelijkheden van de inkomende gesprekken, toonregelaar en versterking van de hoorn van de ST-200 te gebruiken moet u de adapter op de telefoon aansluiten.

## VOLUME EN TOON REGELAAR

De ST-200 kan tot 25 dB versterking geven,wanneer de adapter aangesloten is, gebruik de knoppen ▼ ▲ om het volume aan te passen. Waarschuwing; hoge volumes kunnen het gehoor beschadigen.

De toon regelaar(figuur 1, no 20) wordt gebruikt om de klank van de spreker in een gesprek te veranderen. Beweeg de schuif naar boven om meer hoge tonen toe te voegen, beweeg de schuif naar beneden om meer lage tonen te benadrukken.

## Snel aan de slag

1. Een gesprek beginnen:
   a. Neem de hoorn van de haak
   b. Druk op -> kies het nummer
2. Een gesprek beantwoorden:
   a. Neem de hoorn na de haak of
   b. Druk op
3. Een gesprek beëindigen:
   a. Leg de hoorn op de haak of
   b. Druk op
4. Terugbellen:
   a. Met de hoorn op de haak; druk herhaaldelijk op REDIAL/PAUSE om het gezochte nummer op te zoeken; neem dan de hoorn op, of druk op , of druk op CALL BACK
   b. Met de hoorn van de haak; druk op REDIAL/PAUSE om het laatst gekozen nummer terug te bellen.
5. Vooruit kiezen:
   Met de hoorn op de haak; kies het nummer, neem de hoorn op
6. Automatisch terugbellen:
   Met de hoorn op de haak, druk op AUTO RD/
7. Nummerweergave weergeven:
   Met de hoorn op de haak; druk op CLID▲or▼
8. Nummer uit nummerweergavelijst verwijderen :
   a. Met de hoorn op de haak; druk op CLID▲or▼ -> kies een gesprek -> druk op DEL/SET
   b. Met de hoorn op de haak; druk op CLID▲or▼ -> houd DEL/SET 3 seconden ingedrukt om alle nummers uit de weergavelijst te verwijderen.
9. Terug bellen vanuit nummerweergave:
   Met de hoorn op de haak; druk op CLID▲or▼ -> selecteer het gesprek -> druk op CALL BACK of op
10. Instellen directe (nood)nummers:
    Met de hoorn op de haak; voer het telefoonnummer in, druk op FLASH/STORE druk dan op + of P of EMERGENT, druk op #
11. Directe (nood)nummers kiezen:
    Druk op + of P of op EMERGENT
12. Nummers in het telefoonboek opslaan:
    Met de hoorn op de haak; druk op druk op ▲ voer de naam in , druk op , voer het telefoonnummer in, druk op
13. Nummers uit het telefoonboek bellen:

a. Met de hoorn op de haak; druk op 📖 druk op ▼ , kies een nummer, druk op CALL BACK, of neem de handset op of druk op
b. Met de hoorn van de haak; druk op 📖 druk op ▼ , kies een nummer, druk op CALL BACK

## Functies instellen

Het menu is een zogenaamd doorlopend menu, u komt van de ene functie in het andere. Indien u niets wilt wijzigen aan een instelling drukt u alleen op DEL/SET om naar een volgende functie of onderdeel te gaan.

1. Taal instellen:
   Met de hoorn op de haak; houd gedurende 3 seconden DEL/SET ingedrukt om in de taalselectie te komen. Druk op CLID▲or▼ om de taal te selecteren. Druk op DEL/SET om de keuze te bevestigen.
2. Contrast instellen:
   Na de taal ingesteld te hebben; druk op CLID▲or▼ om het contrast te selecteren (1-5). Druk op DEL/SET om de keuze te bevestigen.
3. Instellen jaar, datum en tijd:
   Na het LCD contrast ingesteld te hebben; knipperen de cijfers van het jaar. Druk op CLID▲or▼ om het jaar te selecteren, druk op DEL/SET om te bevestigen. Daarna gaan de cijfers van de maand knipperen, druk op CLID▲or▼ om de maand te selecteren en druk op DEL/SET om te bevestigen. Gebruik deze methode ook om de datum en de tijd (12 uurs aanduiding) in te stellen.
4. Instellen netnummer:
   Na het instellen van het jaar, de datum en de tijd, gaat het eerste cijfer van het netnummer knipperen, gebruik CLID▲or▼ om het cijfer in te stellen en DEL/SET om te bevestigen. Wanneer u netnummer 020 heeft en u een telefoongesprek ontvangt van bijvoorbeeld nummer 020-1234567, ziet u in de display alleen 1234567.
5. Instellen van land codes (Prefix Codes):
   Na het instellen van het netnummer gaat de eerste cijfer van de code knipperen. Druk op CLID▲or▼ om het cijfer te selecteren en op DEL/SET om te bevestigen.
6. Instellen van de beltonen:
   Nadat u de prefix codes heeft ingesteld, druk op CLID▲or▼ om de gewenste beltoon te selecteren (1-16), druk op DEL/SET om te bevestigen.
7. Het belvolume instellen:
   Nadat u de beltonen heeft ingesteld, druk op CLID▲or▼ om het belvolume te selecteren. Druk op DEL/SET om te bevestigen.
8. De flash-tijd instellen:
   Nadat u het belvolume heeft ingesteld, druk op CLID▲or▼ om de flash tijd in te stellen (100ms, 200 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 900 ms), druk op DEL/SET om te bevestigen. Voor Nederland moet de flash-tijd op 100 ms staan.
9. Pauze instellen:
   Nadat u de flash tijd heeft ingesteld, druk op CLID▲or▼ om de pauze in te stellen (1.2s, 2.4s, 3.6s) en druk op DEL/SET om te bevestigen. De pauze-tijd voor Nederlandse centrales is meestal 1.2s.
10. Instellen van DTMF of Pulse modus:
    Nadat u de pauzetijd heeft ingesteld, druk op CLID▲or▼ om de modus DTMF of PULSE te kiezen, druk op DEL/SET om te bevestigen en om alle instellingen af te sluiten. De modus moet voor Nederland in DTMF staan.

## Bediening

1. Een gesprek tot stand brengen:
   Neem de hoorn van de haak of druk op om de kiestoon te horen en toets het nummer. Wanneer degene die gebeld wordt opneemt, wordt de gesprekstijd automatisch zichtbaar in het LCD scherm.
2. Een gesprek aannemen:
   Neem de hoorn van de haak of druk op om het gesprek aan te nemen.
3. Een gesprek beëindigen:
   Leg de hoorn op de haak of druk op om het gesprek te beëindigen.
4. Een gesprek overzetten van hoorn naar luidspreker:
   Druk op en leg daarna de hoorn op de haak om handsfree te kunnen spreken.
5. Een gesprek overzetten van luidspreker naar hoorn
   Neem de hoorn van haak en het gesprek wordt automatisch overgezet van luidspreker naar de hoorn.
6. Hold:
   Druk op HOLD en het gesprek wordt in wachtstand gezet. De hoorn kan op de haak gelegd worden, de beller hoort een melodie.
7. Hold terugnemen (gesprek uit wachtstand halen):
   Neem de handset op, of druk op of druk op HOLD om het gesprek weer vrij te geven.
8. Flash:
   Deze functie (flash of doorverbinden) wordt vooral gebruikt bij telefooncentrales of wanneer u een abonnement heeft op wisselgesprek.
   - Druk op FLASH om wisselgesprek te activeren of
   - Druk op FLASH om het gesprek door te zetten naar een andere telefoon, wanneer u beide telefoons op één telefooncentrale gebruikt.
9. Vooruit kiezen:
   Met de hoorn op de haak; toets het nummer in en neem dan de hoorn van de haak, het nummer wordt dan automatisch gebeld.
10. Pauze:
    Druk op REDIAL/PAUSE voor een onderbreking van 1.2/2.4/3.6 seconden (soms nodig bij telefooncentrales).
11. Terugbellen/Herhaal (Redial):
    - Met de hoorn op de haak; druk herhaaldelijk op REDIAL/PAUSE om de 16 laatst gekozen nummers te bekijken, kies het gewenste nummer en neem de hoorn van de haak of druk op CALL BACK om direct terug te bellen.
    - Met de hoorn van de haak, druk op REDIAL/PAUSE om het laatst gekozen nummer terug te bellen.
12. Automatisch terugbellen (Auto Redial):
    Met de hoorn op de haak, druk op AUTO RD/ om het laatst gekozen nummer te laten bellen totdat er opgenomen wordt.
13. 3 directe noodoproep knoppen:
    - Opslaan: Met de hoorn op de haak; voer het telefoonnummer in, druk op FLASH/STORE en druk dan op + (of P of EMERGENCY) om het nummer op te slaan onder de door u gewenste voorkeursknop, druk op # om de instelling af te sluiten.
    - Kiezen. Druk op de + (of P of EMERGENCY), dit kan met zowel de hoorn op de haak als met de hoorn van de haak.

14. Automatische handsfree gespreksaanname bij 5 vooraf ingestelde telefoonnummers
    Met de hoorn op de haak, voer het telefoonnummer in, druk op FLASH/STORE en kies dan onder welk nummer u dit wilt opslaan (1-5), druk op # om de instelling af te sluiten.

15. Alarm (wekker):
    - Alarm instellen; druk op CALL BACK gedurende 3 seconden om in de instellingen voor het alarm te komen. Druk op CLID▲or▼ om de uren in te stellen en druk op CALL BACK om te bevestigen. Druk op CLID▲or▼ om de minuten in te stellen en druk op CALL BACK op de instelling op te slaan.
    - Druk op CALL BACK om het alarm aan of uit te zetten.

**OPMERKING**
De ST-200 heeft een ingebouwde ringleiding in de hoorn. Om hiervan gebruik te maken, zet u uw hoortoestel op de ringleidingstand (T-stand) en houdt u de hoorn iets schuin achter het hoortoestel. De ringleiding op de ST 200 is altijd actief en hoeft niet apart aangezet te worden. Tijdens een gesprek kunt u de klank beïnvloeden door de toonregelaar.

## Nummerweergave

1. Lijst nummerweergave bekijken:
   Met de hoorn op de haak, druk op CLID▲or▼ om te zien welk nummer u heeft gebeld en op welke dag/tijd.
2. Wissen van nummerweergave-oproepen:
   - Wanneer u de lijst met binnengekomen oproepen bekijkt, druk op CLID▲or▼ om de oproep te kiezen welke u wilt wissen. Druk één keer kort op DEL/SET om de gekozen oproep te wissen.
   - Wanneer u de lijst met binnengekomen oproepen bekijkt en u wilt alle oproepen wissen, houd DEL/SET gedurende 3 seconden ingedrukt . Alle oproepen in de nummerweergavelijst worden dan gewist.
3. Terug bellen uit de nummerweergavelijst:
   Met de hoorn op de haak; druk op CLID▲or▼ om de oproep te kiezen welke u terug wenst te bellen uit de nummerweergavelijst. Druk op CALL BACK of of neem de hoorn van de haak om terug te bellen.

## Telefoonboek

1. Telefoonnummers opslaan:

   Met de hoorn op de haak, druk op 📖, het LCD scherm geeft dan ADD ↑ SEARCH ↓ aan.
   - Druk op CLID▲ om nieuwe informatie toe te voegen, voer de naam in en druk op 📖 om te komen in de pagina waar u het telefoonnummer in kunt voeren. Voer het telefoonnummer in en druk op 📖 om af te sluiten.
   - Gebruik deze methode om het telefoonboek te vullen. U kunt maximaal 80 telefoonnummers invoeren. Wanneer u 80 nummers ingevoerd heeft, wordt MEMORY FULL zichtbaar in het LCD scherm.
2. Telefoonboek bekijken:

   - Druk op 📖 om in het telefoonboek te komen. Druk op CLID▼ en het LCD scherm laat zien “Voer naam in’ . Voer de naam in om het telefoonnummer te zien of
   - Druk op CLID▲or▼ om het telefoonboek te bekijken
   - Zoeken op alfabet wordt ondersteunt. Voer een letter in om in het telefoonboek te zoeken naar de eerste letter van de betreffende naam.
3. Verwijderen:

   Wanneer u de opgeslagen informatie in het telefoonboek bekijkt en een bepaalde naam met bijbehorend telefoonnummer wilt verwijderen houdt u DEL/SET gedurende 3 seconden ingedrukt.
4. Bellen vanuit het telefoonboek

   - Met de hoorn op de haak; zoek het gewenste nummer/naam in het telefoonboek, druk op CALL BACK of of ☎ of neem de hoorn van de haak om automatisch te bellen.
   - Met de hoorn van de haak; zoek het gewenste nummer/naam in het telefoonboek, druk op CALL BACK om het gesprek te starten en spreek in de hoorn.

## Problemen oplossen

| Probleem | Oplossing |
|---|---|
| De telefoon gaat niet over. | Verzeker u ervan dat de telefoonkabel aangesloten is aan telefoon en telefooncontactdoos. |
| Bel volume is te zacht. | Controleer of het belvolume zacht ingesteld is, zie pagina 17 om het volume aan te passen. |
| U kunt gebeld worden, maar niet zelf bellen. | Controleer of de instellingen van de Flash en DTMF correct ingesteld zijn. |
| Wisselgesprek lampje brand niet. | Controleer of de instellingen in de telefoon en de telefooncentrale overeenkomen. |

## Belangrijke veiligheidsinstructies

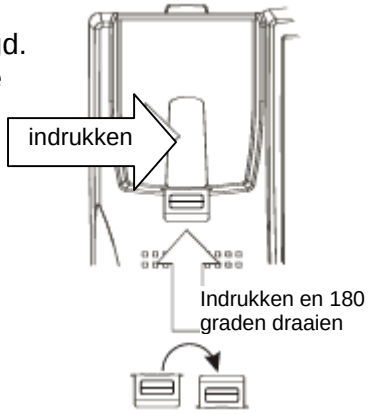
Wanneer u uw telefoon gebruikt, moeten de basis veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden om het risico op brand, elektrische schokken en verwondingen van personen te voorkomen.

1. Lees en begrijp alle aanwijzingen
2. Volg de waarschuwingen en instructies op.
3. Koppel dit product los alvorens deze schoon te maken. Gebruik geen vloeibare of vluchtige schoonmaakmiddelen. Maak gebruik van een vochtige doek om schoon te maken.
4. Gebruik dit product niet in de buurt van water (bijvoorbeeld bij een badkuip, spoelbak, wasmachine, in een natte kelder of bij een zwembad). Voorkom het nat worden van dit product.
5. Plaats het product niet op een instabiele ondergrond, kar of tafel. Vallen kan dit product ernstige schade toebrengen.
6. Laat niets rusten op de telefoonkabel. Zet het product niet zo neer dat de kabel beschadigd kan raken doordat er overheen wordt gelopen.
7. Steek geen enkel voorwerp in dit product, daar dit gevaarlijke voltage punten kan raken, of onderdelen kan beschadigen welke kunnen uitmonden in kans op brand of elektrische schok.
8. Om de kans op elektrische schokken te verkleinen, haal dit product niet uit elkaar, maar breng het naar een gekwalificeerd service-persoon wanneer er onderhoud of reparatie verricht moet worden. Openen of verwijderen van de deksel kan u blootstellen aan elektrische schokken of andere risico's.
9. Bevestig alleen de onderdelen welke aangegeven zijn in deze gebruiksaanwijzing. Verkeerde toepassing van de onderdelen kan resulteren in disfunctioneren van het product met als gevolg uitgebreide reparaties door een gekwalificeerd technicus.
10. Neem contact op met gekwalificeerd service personeel indien het volgende aan de hand is:
    a. wanneer de telefoonlijn of plug beschadigd is.
    b. Wanneer er vloeistof in het product terecht gekomen is.
    c. Het product blootgesteld is geweest aan water of regen.
    d. Wanneer het product niet normaal werkt, nadat u de instructies heeft opgevolgd.
    e. Wanneer het product gevallen is of de behuizing beschadigd is.
    f. Wanneer het product duidelijk anders werkt
11. Vermijd een telefoon te gebruiken tijdens onweer. Er is een kans om een schok te krijgen van de bliksem.
12. Gebruik de telefoon niet in de nabijheid van een gaslek
13. De hoorn kan gevaarlijke materialen zoals metalen pennen en nietjes vasthouden omdat de ontvanger magnetisch is.

## Muur bevestiging

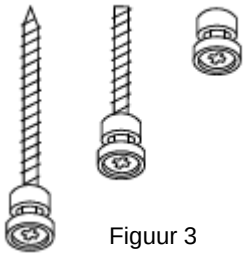
Deze telefoon kan indien gewenst aan de muur worden bevestigd. Wanneer u de telefoon aan de muur bevestigd moet u de positie van de muurhaak via de volgende stappen veranderen.

1. Druk de haak in en houdt deze ingedrukt.
2. Verwijder de haak door deze naar boven te duwen.
3. Draai de haak 180 graden om en plaats deze terug. De hoorn hangt nu prima op de haak.

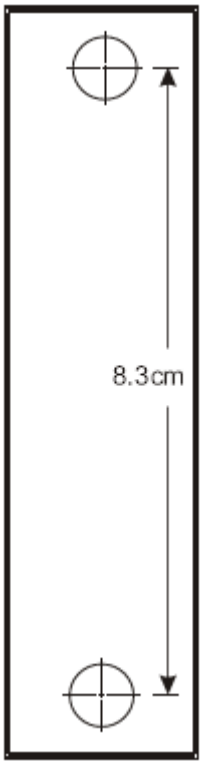



## De telefoon aan de muur bevestigen

1. Kies een plaats dicht bij de telefoonaansluiting
2. Teken 83 mm verticaal af op de muur (u kunt de naast liggende figuur gebruiken als mal)
3. Controleer uw markeringspunten op bedrading, verborgen pijpen en dergelijke alvorens u gaat boren
4. Wanneer het veilig is om te doen, boort u de gaten en plaatst u de schroeven. Zorg ervoor de koppen enkele millimeters uit de muur staan (zie onderstaande figuur, figuur 3)



Figuur 3




## SERVICE EN GARANTIE

Multi Care Systems biedt twee jaar uitgebreide garantie na leveringsdatum. Hieronder zijn alle fabricagedefecten gedekt. Defecten die veroorzaakt zijn door onzorgvuldige gebruik of door het product te openen, vallen niet onder de garantie.

## Inhalt


| | |
|---|---|
| Produkteigenschaften | 23 |
| Stellen Sie die Funktion der Bedienungstasten ein | 24 |
| Installieren | 25 |
| Schnellbedienung | 26 |
| Einstellen der Funktionen | 28 |
| Bedienung | 29 |
| Problemlösungen | 31 |
| Wichtige Sicherheitshinweise | 32 |
| Wandanbringung | 33 |
| Anbringen des Telefons an der Wand | 33 |
| Service und Garantie | 33 |


## Inhalt Verpackung

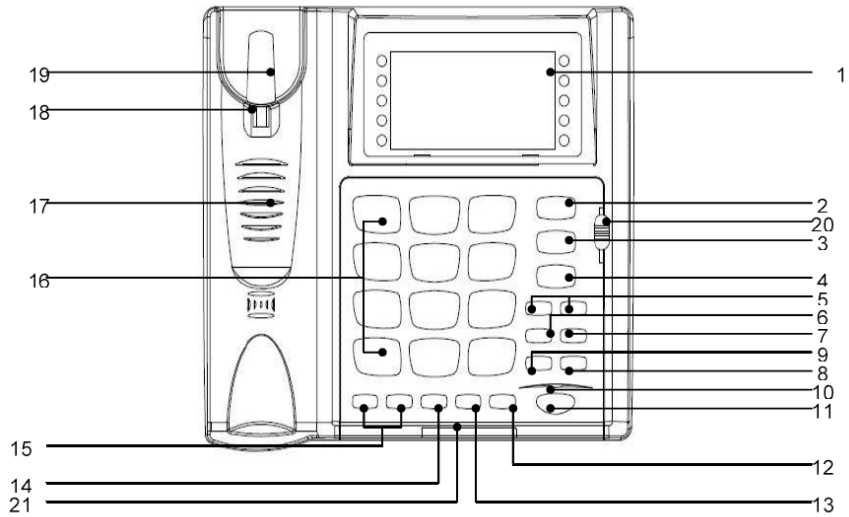
- 1 x Basisstation
- 1 x Handset
- 1 x Festes Telefonschnur
- 1 x Telefonschnur
- 1 x Telefonplug
- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x 9V Adapter

**ERKLÄRUNG**: Multi Care Systems BV erklärt hiermit, dass dieses Produkt die notwendigen Vorraussetzungen sowie die weiteren betreffenden Bestimmungen der Radio- und Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EEC, insbesondere Artikel 3 Absatz 1a, 1b und Absatz 3, erfüllt. Das Telefon benötigt eine Mindeststromstärke von 18mA in der Leitung.
**Elektrischer Anschluss**: Das Gerät wurde entwickelt, für einem 230V 50Hz. (Klassifiziert als "gefährlicher Spannung" gemäß Standard EN60950 ). Das Gerät enthält nicht ein integraler Power On / Off-Schalter. Zu vom Stromnetz trennen, entweder abschalten vom Netzsteckdose oder ziehen Sie das Netzteil..
**Telefon-Anschluss**: Spannung vorhanden auf dem Telekommunikationsnetz sind TNV-3 (Telecommunication Network Voltage) nach dem EN60950-Standard.

## Produkteigenschaften

1. 25 dB Verstärkung im Hörer
2. Hoch/Tief Ton Regelung
3. Qualitativ hochwertiger Lautsprecher
4. LCD-Schirm zeigt Telefonnummern, Datum und Zeit an
5. LED Anzeige für eingehende Gespräche
6. Automatische Freihand-Gesprächsannahme bei 5 voreingestellten Anrufern
7. Halten-Funktion mit Stummschaltung und Musik
8. Anrufspeicher für 16 Nummern
9. Automatischer Gesprächsdauertimer
10. Intelligente automatische Wahlwiederholungsfunktion
11. Einstellbare Flashzeit (100 ms, 200 ms, 300 ms, 400ms, 600 ms)
12. Telefonbuch für 80 Nummern
13. 3 direkte Notruftasten mit automatischer Wahlwiederholungsfunktion
14. 16 auswählbare Klingeltöne
15. Anruflautstärke in 8 Stufen einstellbar
16. FSK/DTMF verfügbar
17. Nummernerkennung
18. 76 Nummern zur Nummernerkennung
19. Unterstützung mehrerer Sprachen
20. Induktionsspule im Hörer
21. Gegenüber GSM-Störungen abgeschirmt

## Stellen Sie die Funktion der Bedienungstasten ein

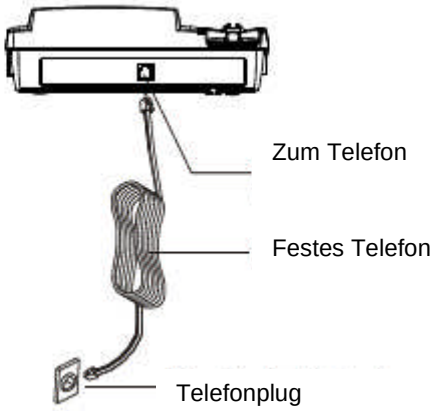



| | |
|---|---|
| 1. LCD-Schirm | Zeigt die Telefonnummer, das Datum, die Zeit und weitere Informationen an. |
| 2. + | Taste kann eine Direktnummer speichern und anrufen. |
| 3. P | Taste kann eine Direktnummer speichern und anrufen. |
| 4. Emergency | Taste kann eine Direktnummer speichern und anrufen. |
| 5. CLID ▲ und ▼ | Zeigt die Nummernliste an, kann im Menü für Telefoneinstellungen verwendet werden. |
| 6. Del/Set | a. Drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten, um in das Menü für die Telefoneinstellungen zu kommen (bei abgenommenem Hörer).<br>b. Drücken, um Telefonnummern aus dem Telefonbuch zu bearbeiten oder zu entfernen oder um eingegangene Gespräche anzusehen. |
| 7. Call Back/Clock | a. Drücken, um aus der Nummernliste oder aus dem Telefonbuch anzurufen.<br>b. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Alarm zu aktivieren. |
| 8. Redial/Pause (Wiederholung) | a. Bei aufliegendem Hörer: wiederholt drücken, um die ausgewählten Nummern anzusehen.<br>b. Bei abgenommenem Hörer: auf die zuletzt gewählte Nummer drücken, um diese anzurufen.<br>c. Drücken, um eine Pause von 1,2/2,4/3,6 Sekunden zu erhalten. |
| 9. 📖 | Hierauf drücken, um ins Telefonbuch zu kommen. |
| 10. Rufanzeige | Leuchtet bei Telefongespräch auf, blinkt bei neuem Gespräch, wenn sich das Telefon im "Halten"-Zustand befindet. |
| 11. | Drucktaste zur Auswahl der Freisprechfunktion. |
| 12. Flash/store | a. Für Telefonzentralen.<br>b. Drucktaste zur Speicherung von Telefonnummern. |
| 13. Hold | Drucktaste, die die Leitung auf Warteschleife setzt, stellt den Ton aus. |
| 14. AUTO RD/ | a. Taste zum Anrufen der zuletzt gewählten Nummer, bis die Verbindung zustande gekommen ist.<br>b. Drücken und während 3 Sekunden gedrückt halten, um den Klingelton zu verändern (16 Melodien). |

| | |
|---|---|
| 15. ▼ ▲ | a. Drücken und gedrückt halten, um die Lautstärke des Klingeltons zu verändern (bei abgenommenem Hörer)<br>b. Drücken, um die Hörerlautstärke zu verändern (bei abgenommenem Hörer).<br>c. Drücken, um die Lautsprecherlautstärke zu verändern (im Freisprechmodus). |
| 16. Tastenfeld (0-9,*,#) | Tastenfeld |
| 17. Lautsprecher | |
| 18. Haken zur Wand-befestigung | Drehen Sie diesen um 180 Grad, um den Hörer daran aufzuhängen, wenn das Telefon an der Wand befestigt wird. |
| 19. Ein-/Ausschalter für den Hörer | Zur Beendigung des Gesprächs. |
| 20. Tonregler | zum anderen der Klang des Gesprächs |
| 21. LED Leucht | Blitzt beim neuem Gespräch |

## Installieren

1. Verbinden Sie das Ende der Ringelschnur mit dem Telefon.
2. Verbinden Sie das Ende der Leitungsschnur mit dem Telefon und das andere Ende mit dem Telefonanschluss.
3. Verbinden Sie den Adapter mit das Telefon.




## Anmerkung

Benutzen Sie die 9V Adapter  für die Verstärkung des Klingelton und Hörer.

## Lautstärke und Tonregelung

Das ST200 hat eine zusätzliche Verstärkung von 25 dB, bitte benutzen sie die Tasten ▼ ▲ um die Lautstärke auf Ihre Bedürfnisse einzustellen. Warnung: Bei zu hoher Lautstärke kann es zu Schäden des Gehörs kommen.
Die Toneinstellung  vom Gegensprechenden können während des Gesprächs vorgenommen werden, schieben sie den Regler nach oben um den Ton höher oder nach unten um den Ton tiefer zu stellen.

## Schnellbedienung

1.Ein Gespräch starten:
   a.nehmen Sie den Hörer ab oder
   b. drücken Sie auf -> wählen Sie die Nummer.

2. Ein Gespräch entgegennehmen:
   a. nehmen Sie den Hörer ab oder
   b. drücken Sie auf .

3. Ein Gespräch beenden:
   a. legen Sie den Hörer auf oder
   b. drücken Sie auf .

4. Wahlwiederholung:
   a. bei aufliegendem Hörer: mehrfach auf REDIAL/PAUSE drücken, um nach der gesuchten Nummer zu suchen; nehmen Sie dann den Hörer ab oder drücken Sie auf oder drücken Sie auf CALL BACK;
   b. bei abgehobenem Hörer: auf REDIAL/PAUSE drücken, um die zuletzt gewählte Nummer wieder anzurufen.

5. Vorauswahl:
   a. bei aufliegendem Hörer: wählen Sie die Nummer aus, nehmen Sie den Hörer ab.

6. Automatische Wahlwiederholung:
   a. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf AUTO RD/ .

7. Nummernanzeige anzeigen:
   a. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf CLID▲or▼.

8. Nummer aus der Nummernanzeigeliste entfernen:
   a. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf CLID▲or▼ -> wählen Sie ein Gespräch -> drücken Sie auf DEL/SET .
   b. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf CLID▲or▼ -> halten Sie DEL/SET 3 Sekunden lang gedrückt, um alle Nummern aus der Nummernliste zu entfernen.

9. Aus der Nummernanzeige anrufen:
   a. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf CLID▲or▼ -> wählen Sie das Gespräch aus -> drücken Sie auf CALL BACK oder

10. Einstellen direkter (Not-)Nummern:
   a. bei aufliegendem Hörer: geben Sie die Telefonnummer ein, drücken Sie auf FLASH/STORE, drücken Sie dann auf + oder P oder EMERGENT, drücken Sie auf #.

11. Direkte (Not-)Nummern auswählen:
   a. drücken Sie auf + oder P oder auf EMERGENT.

12. Nummern im Telefonbuch speichern:
   a. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf drücken Sie auf ▲, geben Sie den Namen ein, drücken Sie auf , geben Sie die Telefonnummer ein, drücken Sie auf .

13. Nummern aus dem Telefonbuch anrufen:
    a. bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf 📖, drücken Sie auf ▼, wählen Sie eine Nummer aus, drücken Sie auf CALL BACK oder nehmen Sie das Handgerät und drücken Sie auf ☎,
    b. bei abgenommenem Hörer: drücken Sie auf 📖, drücken Sie auf ▼, wählen Sie eine Nummer aus, drücken Sie auf CALL BACK.

## Einstellen der Funktionen

Bei dem Menü handelt es sich um ein so genanntes durchlaufendes Menü: Sie kommen von einer Funktion zur anderen. Wenn Sie an einer Einstellung nichts verändern möchten, dann drücken Sie einfach auf DEL/SET, um zu einer folgenden Funktion oder Untergruppe zu kommen.

1. Sprache einstellen:
   Bei aufliegendem Hörer: halten Sie DEL/SET 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Sprachenabschnitt zu kommen. Drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Sprache auszuwählen. Drücken Sie auf DEL/SET, um die Auswahl zu bestätigen.
2. Kontrast einstellen:
   Nach dem Einstellen der Sprache, drücken Sie auf CLID▲or▼, um den Kontrast auszuwählen (1-5). Drücken Sie auf DEL/SET, um die Auswahl zu bestätigen.
3. Einstellen von Jahr, Datum und Zeit:
   Nach dem Einstellen des LCD-Kontrasts blinken die Ziffern des Jahres. Drücken Sie auf CLID▲or▼, um das Jahr auszuwählen, drücken Sie zur Bestätigung auf DEL/SET. Danach blinken die Ziffern des Monats, drücken Sie auf CLID▲or▼, um den Monat auszuwählen und drücken Sie zur Bestätigung auf DEL/SET. Verwenden Sie dieses Verfahren auch zur Einstellung von Monat und Zeit.
4. Einstellen der Vorwahlnummer:
   Nach dem Einstellen des Jahres, des Datums und der Zeit blinkt die erste Ziffer der Vorwahlnummer. Verwenden Sie CLID▲or▼, um die Ziffer einzustellen und DEL/SET zur Bestätigung. Wenn Ihre Vorwahl 020 ist und Sie beispielsweise ein Gespräch von der Nummer 020/1234567 empfangen, sehen Sie im Display nur die Nummer 1234567.
5. Einstellen von Präfix-Codes:
   Nach dem Einstellen der Vorwahl blinkt die erste Ziffer des Codes. Drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Ziffer auszuwählen, und auf DEL/SET zur Bestätigung.
6. Einstellen der Klingeltöne:
   Nach dem Einstellen des Präfix-Codes drücken Sie auf CLID▲or▼ zur Auswahl des gewünschten Klingeltons (1-16) und drücken Sie auf DEL/SET zur Bestätigung.
7. Einstellen der Ruflautstärke:
   Nach dem Einstellen der Klingeltöne drücken Sie auf CLID▲or▼ zur Auswahl der Ruflautstärke. Drücken Sie auf DEL/SET zur Bestätigung.
8. Einstellen der Flashzeit:
   Nach dem Einstellen der Ruflautstärke drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Flashzeit einzustellen (100ms, 200 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 900 ms), drücken Sie zur Bestätigung auf DEL/SET. In den Niederlanden muss die Flashzeit auf 100 ms eingestellt sein.
9. Einstellen der Pause:
   Nach dem Einstellen der Flashzeit drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Pause einzustellen (1, 2 s, 2,4 s, 3,6 s) und drücken Sie zur Bestätigung auf DEL/SET. Die Pausenzeit beträgt in niederländischen Zentralen meistens 1,2 s.
10. Einstellen von DTMF- oder Pulsmodus:
    Nach dem Einstellen der Pausezeit drücken Sie auf CLID▲or▼, um den DTMF- oder PULSE-Modus auszuwählen, drücken Sie zur Bestätigung auf DEL/SET, um alle Einstellungen abzuschließen. In den Niederlanden muss der Modus auf DTMF eingestellt sein.

## Bedienung

1. Ein Gespräch beginnen:
   Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf , um den Wählton zu hören und wählen Sie die Nummer. Verwenden Sie DEL/SET, um die Nummer zu ändern. Wenn der Angerufene abnimmt, wird die Gesprächszeit im LCD-Schirm automatisch sichtbar.
2. Ein Gespräch annehmen:
   Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf , um das Gespräch anzunehmen.
3. Ein Gespräch beenden:
   Legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie auf , um das Gespräch zu beenden.
4. Ein Gespräch von Hörer auf Lautsprecher umlegen:
   Drücken Sie auf und legen Sie den Hörer danach auf, um freisprechen zu können.
5. Ein Gespräch von Lautsprecher auf den Hörer umlegen:
   Nehmen Sie den Hörer ab und das Gespräch wird automatisch vom Lautsprecher auf den Hörer umgelegt.
6. Halten:
   Drücken Sie auf HOLD und das Gespräch wird in den Wartezustand gesetzt. Der Hörer kann aufgelegt werden.
7. Halten wieder aufheben:
   Nehmen Sie das Handgerät oder drücken Sie auf oder drücken Sie auf HOLD, um das Gespräch wieder freizugeben.
8. Flash:
   Diese Funktion (Flash oder Durchstellen) wird vor allem in Telefonzentralen benötigt oder wenn Sie ein Abonnement für Wechselgespräche haben.
   - Drücken Sie auf FLASH zur Aktivierung des Wechselgesprächs oder
   - Drücken Sie auf FLASH, um das Gespräch an ein anderes Telefon durchzustellen, wenn Sie beide Telefone über eine Telefonzentrale verwenden.
9. Vorauswahl:
   Bei aufliegendem Hörer: geben Sie die Nummer ein und nehmen Sie dann den Hörer ab, die Nummer wird dann automatisch angerufen.
10. Pause:
    Drücken Sie auf REDIAL/PAUSE für eine Unterbrechung von 1,2/2,4/3,6 Sekunden (in Telefonzentralen manchmal notwendig).
11. Wieder anrufen/Wahlwiederholung (Redial):
    - Bei aufliegendem Hörer: drücken Sie wiederholt auf REDIAL/PAUSE, um die 16 zuletzt gewählten Nummern anzusehen, wählen Sie die gewünschte Nummer aus und nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf CALL BACK, um direkt wieder anzurufen.
    - Bei abgehobenem Hörerdrücken Sie auf REDIAL/PAUSE, um die zuletzt gewählte Nummer wieder anzurufen.
12. Automatische Wahlwiederholung (Auto Redial):
    Bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf AUTO RD/, um die zuletzt gewählte Nummer anrufen zu lassen, bis abgenommen wird.
13. 3 Direkte Notruftasten
    - Speichern: Bei aufliegendem Hörer: geben Sie die Telefonnummer ein, drücken Sie auf FLASH/STORE und drücken Sie dann auf + (oder P oder EMERGENCY), um die Nummer unter der von Ihnen gewählten Wahltaste abzuspeichern, drücken Sie auf #, um die Einstellung abzuschließen.
    - Wählen. Drücken Sie auf + (oder P oder EMERGENCY), dies kann sowohl bei aufgelegtem als auch abgenommenem Hörer erfolgen.

14. Automatische Gesprächsannahme im Freisprechmodus für 5 voreingestellte Anrufer
    Bei aufliegendem Hörer: geben Sie die Telefonnummer ein, drücken Sie auf FLASH/STORE und wählen Sie dann, unter welcher Nummer (1-5) Sie diese speichern möchten, drücken Sie auf #, um die Einstellung abzuschließen.
15. Alarm (Wecker):
    - Alarm einstellen: drücken Sie auf CALL BACK und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um zu den Einstellungen für den Alarm zu kommen. Drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Uhr einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung auf CALL BACK. Drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Minuten einzustellen und drücken Sie auf CALL BACK, um die Einstellung zu speichern.
    - Drücken Sie auf CALL BACK, um den Alarm ein- oder auszustellen.

**ANMERKUNG**
Das St-100 hat eine eingebaute Ringschleife im Hörer. Um hiervon gebrauch zu machen setzen Sie bitte Ihr Hörgerät in den Ringschleifenstand (T-Stand) und halten Sie dann den Hörer schräg hinter Ihr Hörgerät.

## Nummernliste

1. Nummernliste ansehen:
    Bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf CLID▲or▼, um zu sehen, welche Nummer Sie an welchem Tag/zu welcher Zeit angerufen haben.
2. Löschen der Nummernliste:
    a. Wenn Sie die Liste eingehender Anrufe ansehen, drücken Sie auf CLID▲or▼, um die Nummer auszuwählen, die Sie löschen möchten. Drücken Sie einmal schnell auf DEL/SET, um den ausgewählten Eintrag zu löschen.
    b. Wenn Sie die Liste eingehender Anrufe ansehen und alle Einträge löschen möchten, halten Sie DEL/SET 3 Sekunden lang gedrückt. Alle Einträge in der Nummernliste werden dann gelöscht.
3. Aus der Nummernliste anrufen:
    Bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf CLID▲or▼, um den Eintrag auszuwählen, den Sie aus der Nummernliste aus anrufen möchten. Drücken Sie auf CALL BACK oder oder nehmen Sie den Hörer ab, um anzurufen.

## Telefonbuch

1. Telefonnummern speichern:

   Bei aufliegendem Hörer: drücken Sie auf 📖, der LCD-Schirm zeigt dann ADD ↑ SEARCH ↓

   - Drücken Sie auf CLID▲, um neue Informationen einzugeben, geben Sie den Namen ein und drücken Sie auf 📖, um auf die Seite zu gelangen, wo Sie die Telefonnummer eingeben können. Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie auf 📖, um den Vorgang abzuschließen.
   - Verwenden Sie dieses Verfahren zur Ausfüllung des Telefonbuchs. Sie können maximal 80 Telefonnummern eingeben. Wenn Sie 80 Nummern eingegeben haben, wird im LCD-Schirm MEMORY FULL angezeigt.

2. Telefonbuch ansehen:

   Drücken Sie auf 📖, um zum Telefonbuch zu gelangen. Drücken Sie auf CLID▼ und der LCD-Schirm zeigt "Geben Sie den Namen an". Geben Sie den Namen ein, um die Nummer anzeigen zu lassen oder

   - Drücken Sie auf CLID▲or▼, um das Telefonbuch anzusehen.
   - Die alphabetische Suche wird unterstützt. Geben Sie einen Buchstaben ein, um im Telefonbuch nach dem ersten Buchstaben des Namens zu suchen.

3. Entfernen:

   Wenn Sie die im Telefonbuch gespeicherten Informationen betrachten und einen bestimmten Namen mit zugehöriger Telefonnummer entfernen möchten, halten Sie DEL/SET 3 Sekunden lang gedrückt.

4. Aus dem Telefonbuch aus anrufen:

   - Bei aufliegendem Hörer: suchen Sie die gewünschte Nummer im Telefonbuch, drücken Sie auf CALL BACK oder 📞 oder nehmen Sie den Hörer ab, um automatisch anzurufen.
   - Bei abgenommenem Hörer: suchen Sie die gewünschte Nummer im Telefonbuch, drücken Sie auf CALL BACK, um das Gespräch zu beginnen und sprechen Sie in den Hörer.

## Problemlösungen

| Problem | Lösung |
|---|---|
| Das Telefon reagiert nicht. | Versichern Sie sich, dass das Telefonkabel am Telefon und der Telefonanschlussdose angeschlossen ist. |
| Die Anruflautstärke ist zu gering. | Überprüfen Sie, ob die Anruflautstärke zu gering eingestellt ist. Zum Einstellen der Lautstärke siehe Seite ... |
| Sie können angerufen werden, aber nicht selbst anrufen. | Überprüfen Sie, ob die Flash- und DTMF-Einstellungen korrekt sind. |
| Die Wechselgespräch-Lampe brennt nicht. | Überprüfen Sie, ob die Einstellungen am Telefon und der Telefonzentrale übereinstimmen. |

## Wichtige Sicherheitshinweise

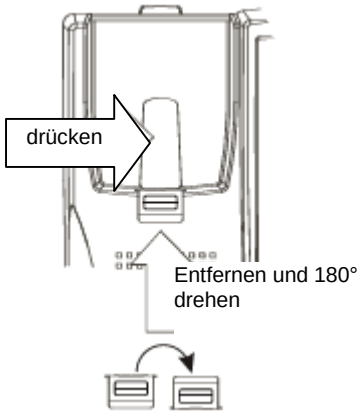
Bei Benutzung Ihres Telefons müssen Sie die grundsätzlichen Sicherheitsbestimmungen einhalten, um die Gefahr von Brand, Stromschlag und Verletzungen von Personen zu vermeiden.

a. Lesen und versehen Sie alle Anweisungen.
b. Halten Sie sich an die Warnungen und Anweisungen.
c. Vor der Reinigung müssen Sie das Produkt von der Leitung nehmen. Verwenden Sie keine flüssigen oder flüchtigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
d. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser (beispielsweise Badewanne, Spülbecken, Waschmaschine und in einem nassen Keller oder in der Nähe eines Schwimmbads). Verhindern Sie, dass das Produkt nass wird.
e. Stellen Sie das Produkt nicht auf einen instabilen Untergrund, Wagen oder Tisch. Ein Herunterfallen kann zu ernsthaften Schäden am Produkt führen.
f. Lassen Sie auf dem Telefonkabel nichts liegen. Legen Sie das Produkt so ab, dass das Kabel nicht dadurch beschädigt werden kann, dass darüber gelaufen wird.
g. Stecken Sie keinerlei Gegenstände in das Produkt, da dies zu gefährlichen Spannungen führen oder Teile beschädigen kann, die zu Brandgefahr oder Stromschlägen führen können.
h. Zur Verringerung der Stromschlaggefahr nehmen Sie das Produkt nicht auseinander, sondern bringen Sie es zu qualifiziertem Servicepersonal, wenn Wartung oder Reparaturen ausgeführt werden müssen. Durch Öffnen oder Entfernen des Deckels können Sie Stromschlägen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein.
i. Bringen Sie nur die Teile an, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind. Die unsachgemäße Anbringung von Teilen kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen und umfassende Reparaturen durch qualifizierte Techniker zur Folge haben.
j. Nehmen Sie Kontakt zu qualifiziertem Servicepersonal auf, wenn das Folgende vorliegt:
    1. wenn die Telefonleitung oder der Stecker beschädigt ist;
    2. wenn Flüssigkeit in das Produkt gelangt ist;
    3. wenn das Produkt Wasser oder Regen ausgesetzt war;
    4. wenn das Produkt nicht normal funktioniert, nachdem Sie die Anweisungen befolgt haben;
    5. wenn das Produkt heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt ist;
    6. wenn das Produkt merklich anders funktioniert.
k. Vermeiden Sie die Verwendung des Telefons bei Gewitter. Es besteht die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
l. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe einer undichten Gasleitung.
m. Der Hörer kann gefährliche Materialien enthalten, wie Metallstifte und Klammern, da der Empfänger magnetisch ist.

## Wandbefestigung

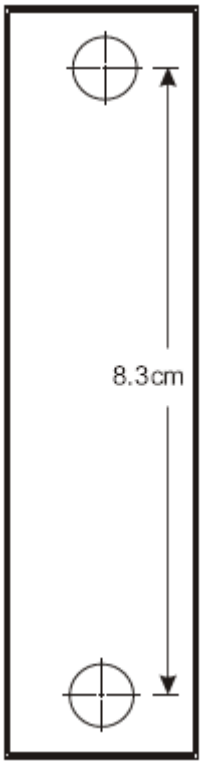
Falls gewünscht kann dieses Telefon an der Wand befestigt werden.
Wenn Sie das Telefon an der Wand befestigen möchten, müssen Sie die Position des Wandhakens mittels der folgenden Schritte verändern:

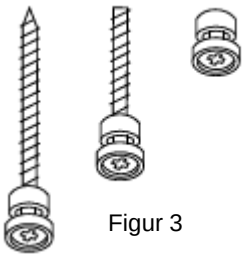
1. Drücken Sie den Haken ein und halten Sie ihn gedrückt.
2. Entfernen Sie den Haken, indem Sie ihn nach oben schieben.
3. Drehen Sie den Haken um 180 Grad und bringen Sie ihn wieder an. Der Hörer hängt nun gut an dem Haken.




## Befestigung des Telefons an der Wand

1. Wählen Sie eine Stelle in der Nähe des Telefonanschlusses.
2. Zeichnen Sie 83 mm vertikal auf der Wand ab (Sie können die nebenstehende Figur als Schablone verwenden).
3. Kontrollieren Sie Ihre Markierungspunkte vor dem Bohren auf Leitungen, verborgene Rohre und dergleichen.
4. Sofern das Bohren sicher erfolgen kann, bohren Sie die Löcher und platzieren Sie die Schrauben. Achten Sie darauf, dass die Köpfe einige Millimeter aus der Mauer hervorstehen (siehe unten stehende Figur 3).



Figur 3

## SERVICE UND GARANTIE

Multi Care Systems gewährt eine umfassende Garantie von zwei Jahren ab dem Tag der Lieferung. Sie deckt alle Fabrikations- und Materialfehler. Diese Garantie deckt keine durch mutwillige Beschädigung, falsche oder unsachgemäße Behandlung entstanden Schäden.

## Table des matières


| | |
|---|---|
| Caractéristiques | 34 |
| Emplacement et fonction des touches | 35 |
| Installation | 36 |
| Prise en main rapide | 37 |
| Réglages | 38 |
| Utilisation | 39 |
| Résolution des problèmes | 41 |
| Consignes de sécurité importantes | 42 |
| Dispositif de fixation murale | 43 |
| Fixation du téléphone au mur | 43 |
| Maintenance et garantie | 43 |


# Contenu

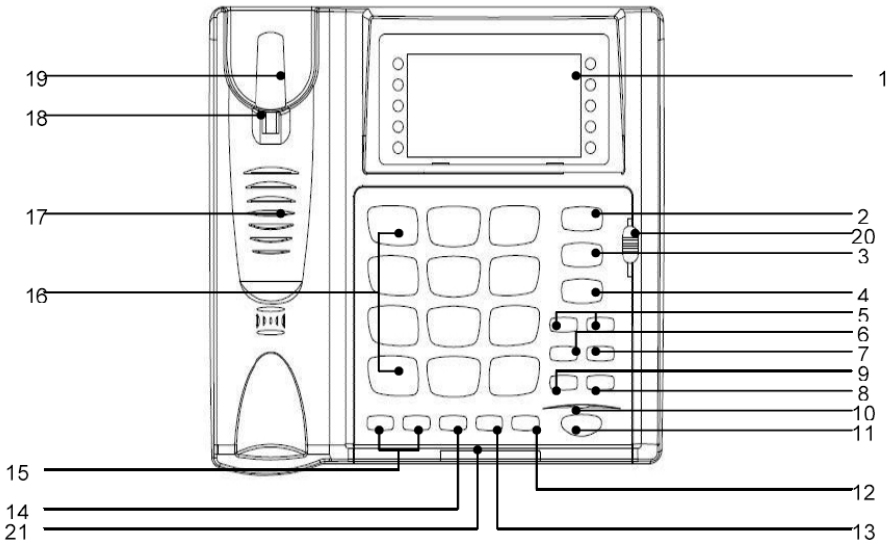
- 1 x base
- 1 x combiné
- 1 x bouclés cordon
- 1 x cordon
- 1 x plug murale
- 1 x manuel
- 1 x adapteur 9V

**DECLARATION**: Multi Care Systems BV declare que cette produit est en conformité avec les exigences essentielles et aux autres conformément aux dispositions pertinentes de la Radio et Terminaux de Télécommunications Directive des équipements 1999/5/EEC et en particulier l'article 3 de l'article 1a, 1b et la section 3. Le téléphone ne fonctionne pas si le ligne courante est inférieure à 18 mA
**Raccordement électrique**: L'appareil est conçu pour fonctionner à partir d'un 230V 50Hz offre seulement. (Qualifiées de «tension dangereuse» selon EN60950 standard). L'appareil ne comporte pas une puissance entière interrupteur on / off. À Débranchez l'alimentation, soit désactiver l'approvisionnement à la prise de courant d'alimentation ou débranchez l'adapteur secteur. Lors de l'installation de l'appareil, s'assurer que l'alimentation secteur socket est facilement accessible.
**Liaison téléphonique:** tensions présentes sur le réseau de telecommunication TNV sont classés-3 (Telecommunication Network Voltage), selon les EN60950 standard.

## Caractéristiques

1. Amplification 25 dB
2. Réglage de la tonalité de réception
3. Haut-parleur de haute qualité
4. Affichage LCD des numéros de téléphone, de la date et de l'heure
5. LED indication des appels entrants
6. Fonction de mise en attente avec coupure du micro et musique
7. Mémoire de rappel pour 16 numéros
8. Compteur automatique de durée d'appel
9. Fonction intelligente de rappel automatique
10. Intervalle de clignotement réglable : 100 ms, 200 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms
11. Répertoire de 80 numéros
12. 3 touches directes d'appel d'urgence avec fonction de rappel automatique
13. 16 tonalités d'appel disponibles
14. Réglage du volume d'appel sur 8 niveaux
15. Mode MDF/DTMF disponible
16. Reconnaissance des numéros
17. 76 emplacements de reconnaissance de numéro
18. Affichage disponible en plusieurs langues
19. Bobine en circuit fermé dans le combiné
20. Protection contre les perturbations dues aux téléphones mobiles

## Emplacement et fonction des touches

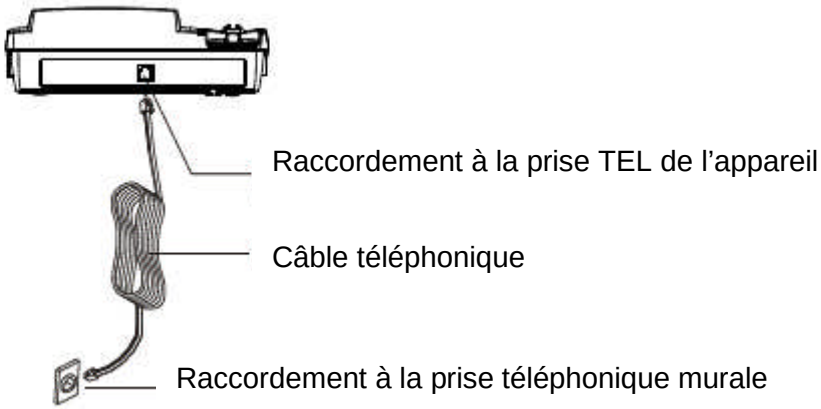



| | |
|---|---|
| 1. Écran LCD | Affiche le numéro de téléphone, la date, l'heure ainsi que d'autres informations |
| 2. + | Permet de composer directement un numéro prédéfini |
| 3. P | Permet de composer directement un numéro prédéfini |
| 4. Emergent | Permet de composer directement un numéro prédéfini |
| 5. CLID ▲ et ▼ | Permet d'afficher le numéro de l'appelant. Dans le menu du téléphone, permet de modifier la valeur des réglages. |
| 6. Del/Set | a. Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au menu des réglages du téléphone (avec le combiné raccroché)<br>b. Enfoncer brièvement pour modifier ou supprimer des numéros de téléphone du répertoire ou pour consulter la liste des appels entrants. |
| 7. Call Back/Clock | a. Enfoncer brièvement pour rappeler un numéro de la liste des derniers appels ou du répertoire<br>b. Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour activer l'alarme. |
| 8. Redial/Pause (Rappeler) | a. Lorsque le combiné est raccroché, appuyer plusieurs fois pour faire défiler les numéros des derniers appels<br>b. Lorsque le combiné est décroché, enfoncer brièvement pour rappeler le dernier numéro composé<br>c. Enfoncer brièvement pour insérer une pause de 1,2/2,4/3,6 secondes |
| 9. 📖 | Appuyer sur cette touche pour ouvrir le répertoire téléphonique |
| 10. Signal d'appel | S'allume lorsqu'un appel est en cours ; clignote lorsque le téléphone reçoit un nouvel appel ; clignote lorsqu'un appel est en attente |
| 11. | Touche du mode mains libres |
| 12. Flash/Store | a. Pour les centraux téléphoniques<br>b. Permet d'enregistrer des numéros de téléphone |
| 13. Hold | Permet de mettre un appel en attente et de couper le son |
| 14. AUTO RD/ | a. Permet de rappeler le dernier numéro composé jusqu'à ce qu'une communication soit établie.<br>b. Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour changer la tonalité d'appel (16 mélodies disponibles) |

| | |
|---|---|
| 15. ▼ ▲ | a. Maintenir enfoncé pour ajuster le volume du signal d'appel (avec le combiné raccroché)<br>b. Enfoncer brièvement pour ajuster le volume de l'écouteur (avec le combiné décroché)<br>c. Enfoncer brièvement pour ajuster le volume du haut-parleur (en mode mains libres) |
| 16. Clavier (0-9,*,#) | Clavier téléphonique |
| 17. Haut-parleur | |
| 18. Crochet de fixation | Retournez le crochet de 180 degrés pour y suspendre le combiné dans le cas d'une fixation murale |
| 19. Crochet commutateur | Permet de mettre fin à la communication |
| 20. Reglage de la tonalité | |
| 21. LED indication | LED indication des appels entrants |

## Installation

1. Raccordez une extrémité du cordon au combiné et l'autre extrémité au téléphone.
2. Raccordez une extrémité du câble téléphonique au téléphone et l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.




## Remarques

Utilisez le adapter 9V pour le amplification des indication des appels entrants et le amplification du haut-parleur.

## RÉGLAGE DE VOLUME ET DE LA TONALITÉ

Le ST-200 a un amplification surplus de 25 dB, usez le ▼ ▲ pour la volume. Attention: Haute volume est mal pour les Oreilles.
Le réglage de la tonalité usez pour la tonalité de la conversation.

## Prise en main rapide

1. Passer un appel :
   décrochez le combiné ou appuyez sur -> composez le numéro
2. Répondre à un appel :
   décrochez le combiné ou appuyez sur
3. Mettre fin à un appel :
   raccrochez le combiné ou appuyez sur
4. Rappeler un correspondant :
   a. lorsque le combiné est raccroché, appuyez plusieurs fois sur REDIAL/PAUSE pour faire défiler les numéros jusqu'au numéro à composer ; décrochez ensuite le combiné ou appuyez sur ou sur CALL BACK
   b. lorsque le combiné est décroché, appuyez sur REDIAL/PAUSE pour rappeler le dernier numéro composé.
5. Pré-composer un numéro :
   lorsque le combiné est raccroché, composez le numéro puis décrochez
6. Rappeler automatiquement un correspondant :
   lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur AUTO RD/
7. Afficher la liste des derniers appels :
   lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur CLID▲or▼
8. Effacer un numéro de la liste des derniers appels :
   a. lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur CLID▲or▼ -> choisissez un appel -> appuyez sur DEL/SET
   b. lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur CLID▲or▼ -> maintenez la touche DEL/SET enfoncée pendant 3 secondes pour effacer tous les numéros de la liste des derniers appels
9. Rappeler un numéro de la liste des derniers appels :
   a. lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur CLID▲or▼ -> choisissez un appel -> appuyez sur CALL BACK ou sur
10. Définir des numéros d'appel direct (d'urgence)
    a. lorsque le combiné est raccroché, composez le numéro de téléphone, appuyez sur FLASH/STORE ; appuyez ensuite sur +, P ou EMERGENT, puis sur #
11. Composer un numéro d'appel direct (d'urgence) :
    a. appuyez sur +, P ou EMERGENT
12. Enregistrer un numéro dans le répertoire :

a. lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur la touche 📖 puis sur ▲ ; saisissez le nom du contact et appuyez sur 📖 ; saisissez le numéro de téléphone du contact et appuyez sur 📖

13. Composer un numéro du répertoire :

a. lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur 📖 puis sur ▼ ; sélectionnez ensuite un numéro et appuyez sur CALL BACK ; vous pouvez aussi décrocher le combiné ou appuyer sur

b. lorsque le combiné est décroché, appuyez sur 📖 puis sur ▼ ; sélectionnez un numéro et appuyez sur CALL BACK

## Réglages

Le téléphone possède un menu déroulant qui permet de passer d'une fonction à l'autre. Si vous ne souhaitez pas modifier un réglage, appuyez simplement sur DEL/SET pour passer à la fonction ou à l'élément suivant.

1. Réglage de la langue :
   Lorsque le combiné est raccroché, maintenez la touche DEL/SET enfoncée pendant 3 secondes pour accéder au réglage de la langue. Appuyez sur CLID▲or▼ pour sélectionner votre langue. Appuyez sur DEL/SET pour valider votre choix.
2. Réglage du contraste :
   Une fois la langue définie, appuyez sur CLID▲or▼ pour ajuster le contraste (1-5). Appuyez sur DEL/SET pour valider votre choix.
3. Réglage de l'année, de la date et de l'heure :
   Après avoir réglé le contraste de l'écran LCD, les chiffres de l'année clignotent. Appuyez sur CLID▲or▼ pour régler l'année, puis sur DEL/SET pour valider. Les chiffres du mois clignotent ensuite. Appuyez sur CLID▲or▼ pour régler le mois, puis sur DEL/SET pour valider. Répétez cette procédure pour régler le jour et l'heure.
4. Réglage de l'indicatif régional :
   Après le réglage de l'année, de la date et de l'heure, le premier chiffre de l'indicatif régional clignote. Appuyez sur CLID▲or▼ pour modifier le chiffre, puis sur DEL/SET pour valider. Par exemple, si vous réglez l'indicatif régional sur 020 et que vous recevez un appel du numéro 020-1234567, l'écran indiquera uniquement 1234567.
5. Réglage des préfixes :
   Après le réglage de l'indicatif régional, le premier chiffre du préfixe clignote. Appuyez sur CLID▲or▼ pour modifier le chiffre, puis sur DEL/SET pour valider.
6. Réglage des tonalités d'appel :
   Une fois le préfixe défini, appuyez sur CLID▲or▼ pour sélectionner une mélodie d'appel (1-16). Appuyez ensuite sur DEL/SET pour valider.
7. Réglage du volume de la tonalité d'appel :
   Après le choix de la mélodie d'appel, appuyez sur CLID▲or▼ pour définir le volume de la tonalité d'appel. Appuyez sur DEL/SET pour valider.
8. Réglage de l'intervalle de clignotement :
   Une fois le volume de la mélodie d'appel défini, appuyez sur CLID▲or▼ pour régler l'intervalle de clignotement (100 ms, 200 ms, 300 ms, 400 ms, 600 ms, 900 ms). Appuyez ensuite sur DEL/SET pour valider.
9. Réglage de la durée des pauses :
   Après le réglage de l'intervalle de clignotement, appuyez sur CLID▲or▼ pour définir la durée des pauses (1,2 s - 2,4 s - 3,6 s). Appuyez ensuite sur DEL/SET pour valider. Pour les centraux néerlandais, la durée des pauses correspond à 1,2 s.

10. Réglage du mode DTMF ou par impulsions :

Une fois la durée des pauses définie, appuyez sur CLID▲or▼ pour choisir le mode DTMF ou par impulsions. Appuyez ensuite sur DEL/SET pour valider et fermer le menu des réglages. Aux Pays-Bas, l'appareil doit être réglé en mode DTMF.

## Utilisation

1. Passer un appel :

Décrochez le combiné ou appuyez sur . Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro à appeler. Utilisez la touche DEL/SET pour modifier le numéro. Lorsque votre correspondant décroche, l'écran LCD affiche automatiquement la durée de l'appel.

2. Répondre à un appel :

Décrochez le combiné ou appuyez sur pour prendre l'appel.

3. Mettre fin à un appel :

Raccrochez le combiné ou appuyez sur pour mettre fin à l'appel.

4. Passer un appel du combiné au haut-parleur :

Appuyez sur et raccrochez le combiné pour continuer l'appel en mode mains libres.

5. Passer un appel du haut-parleur au combiné :

Décrochez le combiné pour transférer automatiquement l'appel du haut-parleur vers le combiné.

6. Mettre un appel en attente :

Appuyez sur HOLD pour mettre l'appel en attente. Le combiné peut être reposé sur l'appareil.

7. Reprendre un appel en attente :

Décrochez le combiné ou appuyez sur ou HOLD pour reprendre l'appel mis en attente.

8. Flash :

Cette fonction (flash ou transfert d'appel) est surtout utilisée avec les centraux téléphoniques ou si vous êtes abonné au service de deuxième appel.

- Appuyez sur FLASH pour prendre le deuxième appel ou
- Appuyez sur FLASH pour transférer l'appel vers un autre téléphone, lorsque les deux téléphones sont utilisés sur un même central.

9. Numéroter à l'avance :

Lorsque le combiné est raccroché, composez le numéro et décrochez le combiné. Le numéro est automatiquement composé.

10. Insérer une pause :

Appuyez sur REDIAL/PAUSE pour une interruption de 1,2/2,4/3,6 secondes (parfois nécessaire pour les centraux téléphoniques).

11. Rappeler un numéro :

- Lorsque le combiné est raccroché, appuyez plusieurs fois sur REDIAL/PAUSE pour parcourir les numéros des 16 derniers appels. Sélectionnez un numéro et décrochez le combiné ou appuyez sur CALL BACK pour rappeler directement ce numéro.
- Lorsque le combiné est décroché, appuyez sur REDIAL/PAUSE pour rappeler le dernier numéro composé.

12. Rappel automatique :

Lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur AUTO RD/ pour rappeler le dernier numéro composé jusqu'à ce que le correspondant réponde.

13. Trois touches directes d'appel d'urgence :

- Enregistrer : Lorsque le combiné est raccroché, composez le numéro de téléphone, appuyez sur FLASH/STORE puis sur la touche + (ou P ou EMERGENCY) pour enregistrer le numéro et l'associer à la touche utilisée. Appuyez ensuite sur # pour terminer le réglage.
- Numéroter : Appuyez sur la touche + (ou P ou EMERGENCY), que le combiné soit raccroché ou décroché.

14. Réponse automatique en mode mains libres pour 5 appelants prédéfinis

Lorsque le combiné est raccroché, composez le numéro de téléphone, appuyez sur FLASH/STORE et choisissez le chiffre auquel vous souhaitez l'associer (1-5). Appuyez ensuite sur # pour terminer le réglage.

15. Alarme (réveil) :

- Réglage de l'alarme : Maintenez la touche CALL BACK enfoncée pendant 3 secondes pour accéder au réglage de l'alarme. Appuyez sur CLID▲or▼ pour régler les heures, puis sur CALL BACK pour valider. Appuyez sur CLID▲or▼ pour régler les minutes, puis sur CALL BACK pour conserver le réglage.
- Appuyez sur CALL BACK pour activer ou désactiver l'alarme.

## Liste des derniers appels

1. Consulter la liste des derniers appels :

Lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur CLID▲or▼ pour afficher les derniers numéros composés, ainsi que le jour et l'heure de l'appel.

2. Effacer un numéro de la liste des derniers appels :

a. Lorsque vous consultez la liste des appels entrants, appuyez sur CLID▲or▼ pour sélectionner l'appel à supprimer. Appuyez brièvement sur DEL/SET pour effacer l'appel choisi.

b. Lorsque vous consultez la liste des appels entrants, maintenez la touche DEL/SET enfoncée pendant 3 secondes pour supprimer tous les appels. Tous les numéros de la liste des derniers appels sont alors effacés.

3. Rappeler un numéro de la liste des derniers appels :

Lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur CLID▲or▼ pour sélectionner un numéro à rappeler dans la liste des derniers appels. Appuyez sur CALL BACK ou ou décrochez le combiné pour rappeler le numéro.

## Répertoire téléphonique

1. Enregistrer des numéros de téléphone :

   Lorsque le combiné est raccroché, appuyez sur 📖. L'écran LCD affiche alors ADD ↑ SEARCH ↓.

   - Appuyez sur CLID▲ pour ajouter des informations, saisissez le nom du contact et appuyez sur 📖 pour revenir à l'écran de saisie du numéro de téléphone. Indiquez le numéro de téléphone et appuyez sur la touche 📖 pour terminer.
   - Utilisez cette méthode pour ajouter d'autres numéros dans le répertoire. Vous pouvez enregistrer un maximum de 80 numéros de téléphone. Une fois le maximum de 80 numéros atteint, le message MEMORY FULL s'affiche sur l'écran LCD.

2. Consulter les numéros du répertoire :

   - Appuyez sur 📖 pour ouvrir le répertoire téléphonique. Lorsque vous appuyez ensuite sur CLID▼, l'écran LCD vous invite à introduire le nom du contact à rechercher. Saisissez le nom d'un contact pour afficher son numéro ou
   - Appuyez sur CLID▲or▼ pour parcourir les numéros du répertoire.
   - L'appareil permet également d'effectuer une recherche alphabétique. Saisissez une lettre pour afficher les contacts du répertoire dont le nom commence par cette lettre.

3. Supprimer des numéros :

   Lorsque vous parcourez les contacts enregistrés dans le répertoire, vous pouvez maintenir la touche DEL/SET enfoncée pendant 3 secondes pour supprimer le nom et le numéro de téléphone correspondant.

4. Appeler des numéros du répertoire :

   - Lorsque le combiné est raccroché, recherchez le numéro à appeler dans le répertoire, puis appuyez sur CALL BACK ou sur ☎ ou décrochez le combiné pour appeler automatiquement ce numéro.
   - Lorsque le combiné est décroché, recherchez le numéro à appeler dans le répertoire, puis appuyez sur CALL BACK pour composer le numéro et parlez dans le combiné.

## Résolution des problèmes

| Problème | Solution |
|---|---|
| Le téléphone ne fonctionne pas. | Vérifiez que le câble téléphonique est branché sur le téléphone et sur la prise téléphonique murale. |
| Le volume de la tonalité d'appel est trop faible. | Vérifiez le réglage du volume de la tonalité d'appel. Pour régler le volume, consultez la page . |
| L'appareil peut recevoir des appels, mais il n'est pas possible de passer un appel. | Vérifiez que les paramètres Flash et DTMF sont correctement réglés. |
| Le témoin de deuxième appel ne s'allume pas. | Vérifiez que les réglages du téléphone et du central téléphonique correspondent. |

## Consignes de sécurité importantes

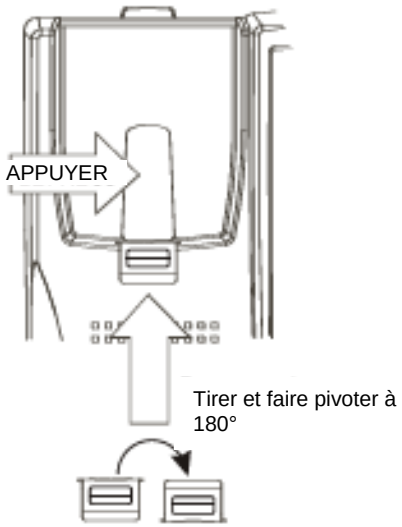
Lorsque le téléphone est utilisé, il convient de respecter certaines consignes de sécurité de base afin de prévenir les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure.

a. Lire et comprendre toutes les instructions
b. Respecter tous les avertissements et toutes les consignes
c. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de produits nettoyants liquides ou volatiles. Nettoyer l'appareil en utilisant un chiffon humide.
d. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau (par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'un lave-linge, d'une piscine ou dans une cave humide). Éviter que l'appareil ne soit mouillé.
e. Ne pas poser l'appareil sur une surface ou une table instable. En cas de chute, cet appareil risque d'être sérieusement endommagé.
f. Ne rien poser sur le câble téléphonique. Ne pas installer l'appareil là où le câble risque d'être endommagé par le passage des personnes.
g. Ne pas introduire d'objets dans l'appareil. Ils risqueraient d'entrer en contact avec des éléments sous tension dangereux ou d'endommager des composants de l'appareil, pouvant entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
h. Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas démonter l'appareil mais le confier à un technicien qualifié pour tout entretien ou toute réparation. Ouvrir ou retirer le couvercle peut vous exposer à un risque d'électrocution ou à d'autres dangers.
i. Fixer uniquement les éléments indiqués dans ces consignes d'utilisation. Toute utilisation incorrecte des composants de l'appareil peut entraîner un fonctionnement défectueux et d'importantes réparations par un technicien qualifié.
j. Contacter un réparateur qualifié dans les cas suivants :
    1. Le câble ou la prise téléphonique est endommagé(e).
    2. Du liquide s'est introduit dans l'appareil.
    3. L'appareil a été exposé à l'eau ou à la pluie.
    4. L'appareil ne fonctionne pas alors que les consignes ont été correctement suivies.
    5. L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
    6. Il est clair que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
k. Éviter d'utiliser le téléphone lorsqu'il y a de l'orage. Il existe un risque de décharge électrique en raison de la foudre.
l. Ne pas utiliser le téléphone à proximité d'une fuite de gaz
m. Des objets dangereux, tels que des aiguilles et des agrafes métalliques, peuvent se fixer au combiné étant donné que son récepteur est aimanté.

## Dispositif de fixation murale

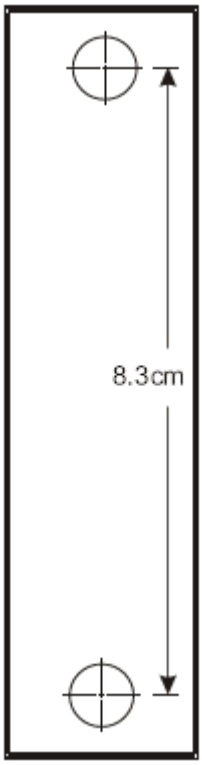
Le téléphone peut éventuellement être fixé au mur.
En cas de fixation murale du téléphone, il est nécessaire de modifier la position du crochet de fixation en procédant comme suit :

1. Appuyez sur le crochet et maintenez-le enfoncé.
2. Tirez le crochet vers le haut.
3. Faites tourner le crochet de 180 degrés et positionnez-le contre l'appareil. Le combiné peut maintenant se suspendre au crochet.




## Fixation du téléphone au mur

1. Choisissez un emplacement à proximité de la prise de raccordement téléphonique
2. Délimitez une ligne verticale de 83 mm sur le mur (la figure ci-contre peut être utilisée comme gabarit)
3. Avant de forer, vérifiez que les repères ne se trouvent pas au-dessus de câbles, de tuyaux, etc.
4. Si les emplacements marqués sont sûrs, forez les trous et introduisez les vis. Laissez les têtes dépasser de quelques millimètres hors du mur (voir ci-dessous, Figure 3)



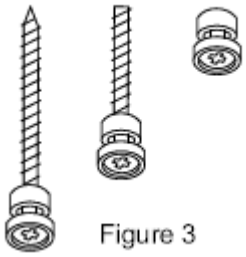



Figure 3

## MAINTENANCE ET GARANTIE

Multi Care Systems propose une garantie étendue valable deux ans à compter de la date de livraison. Elle couvre tous les vices de fabrication et de matériel. Les dommages dus à une mauvaise manipulation ou à une intervention sur le produit ne sont pas couverts par la garantie.

Voor meer informatie, for more information, weitere Informationen, pour plus d'informations :

Ideas from Holland and made in China for :

Multi Care Systems
Wijkermeerstraat 16
2131 HA Hoofddorp
Nederland
tel: 0031 (0)23-5544011
fax: 0031 (0)23-5556461
site: www.multicaresystems.nl
e-mail: info@multicaresystems.nl

CE marking by ITS, Taiwan